

Pomagajmo
an mi
Posočju!

Nova Trzaska kreditna banka
filiala Cedad
št. računa "Pomoč Posočju"
02.990/06

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 •
Postni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento
postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE
TASSA RISCOSSA

33100 Udine
Italy

st. 33 (923)

Cedad, cetrtek, 3. septembra 1998

Solidarietà
ai terremotati
del Tolminese

Nuova Banca di credito di Trieste
filiale di Cividale
n. c/c "Pro-terremotati Slo"
02.990/06

Otvoritev ob zaključku raziskovalnega tabora jutri ob 20.30

Rezija ima muzej

Zbirka predstavlja pomembno dejanje za ohranjanje naravoslovne in kulturne dediščine Rezijanov - Sodelovanje raziskovalcev z domačini

V petek, 4. septembra bo ob 20.30 v Bili v Rezi-ji otvoritev nove muzejske zbirke, ki je rezultat prizadevanj domačih kulturnih delavcev, občinske uprave, še zlasti pa vrhunec letošnjega Mladinskega raziskovalnega tabora Rezija 98, ki se bo z otvoritvijo tudi zaključil.

Tabor se je začel s pleškarskim delom, pometanjem, drgnjenjem in čiščenjem. Skupina petnajstih raziskovalcev se je s svojimi mentorji vred lotila notranjosti popotresne barake, ki stoji ob cesti na izhodu vasi Bila, v smeri proti Ravanci in v kateri bo postavljena muzejska zbirka.

Mladinski raziskovalni tabor je v Rezi-ji že tretjič, pri njegovi izvedbi pa sodelujejo ustanova Museo della gente di Val Resia in krajevni urad Zveze slovenskih kulturnih društev. Občina Rezija pa je



Skupina mladih raziskovalci s svojimi mentorji

pokrovitelj.

Raziskovalci ocenjujejo, da je občinska uprava z županom Palettijem veliko pripomogla, da se Rezija čedalje bolj odpira in vztrajno išče nove možnosti razvoja. Stik mladih raziskovalcev z domačini je dozoreval in se

krepi skozi tri tabore, od kateri je bil prvi leta 1989. Pet let kasneje so zabeležili bistven napredek, kmalu je bilo v sodelovanju z Občino in krajevnimi kulturnimi ustanovami tudi formalno ustanovljeno muzejsko združenje, sedanji raziskovalni

tabor pa je prišel tako daleč, da se skupaj z domačini muzej že odpre. Gre vsekakor za spodbuden in hvalevreden rezultat, ki bo za Rezi-jo veliko pomenil.

Muzejska zbirka na Bili bo prva stalna zbirka, cilj večletnega načrta pa je uresničiti še več muzejskih lokacij v drugih vaseh doline. Tako bo za obiskovalce Rezi-je in domačine ohranjen bistven del kulturne in naravne identitete. (D.U.)

beri na strani 4

Presto la scelta della direzione artistica

L'ente Mittelfest di nuovo al lavoro

Si è da poco conclusa la settima edizione del "Mittelfest" e l'associazione omonima, che da quest'anno sovrintende all'organizzazione del festival, riprende subito il lavoro per programmare l'edizione del 1999 in proiezione triennale.

Per ieri, mercoledì 2 settembre, è stato infatti convocato il consiglio di amministrazione. Nel corso della riunione, presieduta dal presidente della Provincia Giovanni Pelizzo, è stato esaminato il bilancio, sia economico che artistico, dell'ultima edizione del Mittelfest dedicata alle "Transizioni" che ha fatto registrare lusinghieri successi di pubblico e di critica.

Secondo Pelizzo "il Mittelfest deve mantenere alto il livello qualitativo e culturale raggiunto, ma nel contempo deve sempre più

coinvolgere la popolazione di Cividale, delle Valli del Natissone e dell'intero Friuli-Venezia Giulia, essendo il festival espressione della comunità regionale nel suo complesso".

Circa il futuro, dato per scontato il mantenimento del livello internazionale del Mittelfest "che in nessun modo - ribadisce il presidente Pelizzo - può essere ridotto a espressione localistica", sono già stati avviati contatti con varie personalità per procedere alla scelta della direzione artistica e di quella organizzativa.

Nomi nuovi, dunque, saranno chiamati a dirigere le prossime edizioni. E c'è attesa in particolare per sapere chi prenderà il posto di Giorgio Pressburger, direttore artistico del festival che ha da poco assunto il compito di dirigere l'Istituto italiano di cultura a Budapest.

Univerza tudi za učitelje

Novo šolsko leto se na univerzitetni ravni začne z lepo in dolgo pričakovano novostjo.

Tako na videmski kot na trzaski Univerzi so z letošnjim šolskim letom uvedli univerzitetni studij za vzgojitelje in učitelje, saj bodo po solski reformi morali imeti univerzitetno izobrazbo.

Pozitivno je, da je bilo 10 odstotkov mest (vseh je 180 v Trstu in prav toliko v Vidmu) namenjenih slovenskim študentom. 18 mest je torej namenjenih tudi Slovincem na Videmskem in zato se je treba še posebej zahvaliti prof. Silvani Schiavi Fachin.

beri na strani 3

La solidarietà va a Drežniške Ravne



Rappresentanti della SKGZ e del nostro giornale con le famiglie dei terremotati ed il prefetto Likar

Nell'alta valle dell' Isonzo la stagione fredda arriva presto, ai primi di settembre già se ne avvertono i segnali. A Kobarid,

Bovec e in particolare nei paesini sulle falde del Krn, duramente colpiti dal terremoto di aprile, quest'anno sono in molti a temere un

inverno rigido. L'opera di ricostruzione si presenta lunga e difficile, mentre il suolo continua a tremare.

segue a pagina 4

I membri neoletti non hanno però partecipato all'ultima assemblea

In Comunità montana nuovi nomi da Cividale

L'assemblea della Comunità montana Valli del Natisone conta, da venerdì scorso, quattro nuovi membri. Sono, oltre al sindaco Giuseppe Pascolini, che entra di diritto, Donatella Martincigh, Peralberto Felletig e Paolo Angeli, i primi due espressione della maggioranza del Polo, l'ultimo dell'Ulivo. Prendono il posto dell'ex sindaco Bernardi, dell'assessore alla sanità Barbiani, che quindi dovrà essere sostituito, di Domenis e Snidar.

I tre nuovi consiglieri però (escluso quindi Pascolini, che per i noti problemi

di salute difficilmente sarà presente) non hanno potuto partecipare all'assemblea indetta dal presidente Giuseppe Marinig per ieri, mercoledì.

L'ordine del giorno infatti, hanno spiegato i funzionari dell'ente montano agli amministratori cividalesi, era stato inviato prima della nomina del consiglio comunale.

Quest'ultimo, venerdì scorso, ha visto anche la presenza, a sorpresa, del sindaco Pascolini, apparso però non in perfette condizioni fisiche.

Intanto da alcuni giorni vige, da parte dei compo-

menti della giunta cividalesi, la regola del silenzio stampa. Nessuna dichiarazione ai giornali, quindi. U-

na decisione voluta dal sindaco che però non pare convincere i partiti del Polo. (m.o.)

COMUNE DI GRIMACCO

Estratto dell'avviso di selezione per il conferimento dell'incarico a tempo determinato di autista di scuolabus.

È indetta per il 2-10-1998, con inizio alle ore 9 la selezione per il conferimento dell'incarico a tempo pieno, ad un posto di autista di scuolabus - operaio specializzato ex D.M. 19-05-1973-V q.f. per il periodo dal 5-10-1998 al 30-6-1999. Scadenza termine presentazione domande: 28-9-1998.

Copie dell'avviso e dello schema della domanda sono disponibili presso il Comune di Grimacco - frazione Clodig, 11 33040 Grimacco - Tel e fax 0432/725006.



Pismo iz Rima

Stojan Spetic

Najbrz so krive počitnice, jasno sonce nad Jadranom in toplo dalmatinsko morje, da ob povratku ne prenašas vič nekaterih stvari v vsakdanjem življenju in, kajpak, tudi v vsakodnevnih politiki.

Letos politika ni sla na dopust, čeprav je bil refren vedno isti, o možnosti nove jesenske vladne krize. Bertinotti se repenci, da bo vlada vrlega, če ne bo pravega "zasuka", ki naj zagotovi socialno pravičnost in boj za nova delovna mesta. Svete besede, le da groznja z vladno krizo kaj malo zaleže ob spoznavanju, da bi nova desničarska vlada gotovo ne sla po tej poti. Zraven pa bi zapravljal še tistih nekaj obljub, ki so omogočile premostitev krize pred letom dni. Na prvem mestu krčenje delovnika na 35 ur.

Po drugi strani pa Prodi in Ciampi trmasto vztrajata pri svojih receptih, ki so v skladu z liberalno gospodarsko teorijo, ne morejo pa zadovoljiti neke levičarske sile. Gre za tako imenovane "teritorialne pakete" in elastičnost delovnih razmerij, pri katerih je skupni imenovalec vedno

manjšo plačo, le da je delo stalno. Na Jugu je namreč tradicija državnih in javnih služb taka, da se se vedno ločujeta pojma "delo" in "delovno mesto". Slednje je predmet splošnega poželenja in hrepenenja, o drugem se včasih da razpravljati in če je prenaporno ali umazano, naj se z njim raje ukvarjajo priseljenci.

Poletna mora s priseljenci se je že polegla. Tudi letos invazije tujcev iz severne Afrike ni bilo. Večino bo Italija vrnila, če se je kdo razbežal, bo že našel delo na črno. Tisti pa, ki delajo v rednem delovnem razmerju, s svojimi socialnimi prispevki krijejo deficite socialnega zavarovanja italijanskih upokojencev. Globalizacija na pokojninskem področju se torej glasi: eni plačujejo prispevke za penzije, ki jih nikoli ne bodo imeli, zato pa drugi kasirajo pokojnino, za katero niso doplačali vsega.

Velika jesenska skrb je kvečjemu ruska kriza. V svetu globalnega gospodarjenja je propad nekdanje velsile lahko hud bumerang za ves Zahod. Ni izključeno, da bodo podjetniki tudi ta argument vrgli na mizo po-

gajani, ko se bodo lotili problema investicij in davčne reforme.

Zahtevali bodo, naj se v zameno za nova delovna mesta država odpo-vede delu svojih dohodkov. Po domače povedano pomeni: nova delovna mesta naj plača klestenje socialne države. Za levico nesprejemljivo.

Očitno je, da bo potreben dialog, ki naj privede do kompromisa. Seveda, če bo bolj realistično krilo med komunisti prisililo Bertinottija, da kompromis isče in sprejme. Odločilno vlogo pa bo imela pri tem največja stranka oljčne koalicije, ki je doslej zagonetno stala ob strani, najbrz v upanju, da se ji bodo levi konkurenti razklali na dvoje.

D'Alemova stranka dejansko nadzoruje vlado, v kateri ima polovico ministrov, pa lahko koaliciji vsili reformistični zasuk. Če se ne po Bertinottijevih, vsaj po Cossuttovih željah. Če ne bo rezultat na dlani: izstop komunistov bo Oljko potisnil bolj proti sredini, kjer čakajo Cossigovi demokristjani in celo Bossijeva Severna liga. Kot detonator se že pojavlja D'Antonijev sindikat, ki grozi s splošno stavko in tako priliva bencina na Bertinottijevo jezó, hkrati pa Prodijevo vlado ruši z nasmehom na ustih.

Kar ne obeta nič dobrega za delavce. Kaj bi v tem primeru bilo z zakonom o naših manjšinskih pravicah, ne vemo. Skoka v temo pa si ne moremo privoščiti.

O obnovi po potresu v Posočju

Velikonočni potresni sunek, ki je Posočju ponovno prinesel razdejanje, žalost in skrbi, buri duhove tudi na politični sceni. Še posebej zakon o popotresni obnovi je v nekaterih strankah opozicije (socialdemokrati in krščanskodemokrati) sprožil veliko protestov. Na zatožni klopi je minister za okolje in prostor Pavel Gantar, čes, da ni znal primerno posredovati, da bi s potresnega območja čimprej odpravili posledice potresa. Dejstvo je, da po skoraj starih mesecih danes obnavljajo kakih stiriideset poslopij, na začetek popravil pa čaka 3 tisoč več ali manj poškodovanih stavb. Drugi razlog za protest pa je posebni davek v pomoč Posočju, ki ga je država naprtila tudi samim prebivalcem prizadetega območja. Kasneje je svojo odločitev korigirala in vse kaže, da bodo davka oproščeni tudi vsi tisti državljani, ki so samoiniciativno prispevali v razne zbirne sklade v pomoč od potresa prizadetega območja.

Mimo vseh polemik, ki so bile včasih tudi umetno izpeljane in so služile bolj imidžu posameznih strank kot pa resitvi odprtih problemov, velja ugotoviti, da je poletje že mimo in da so prvi znaki jeseni že tu. Hladnejši meseci prinašajo v Posočje veliko skrbi, saj bo treba primerno poskrbeti za vse tiste, ki nimajo strehe nad glavo.

Jasno je, da bi bilo zunanaj vsake realnosti, ko bi si kdo mislil, da se lahko v krajšem času uredi vse potrebno, da bi vsak od potresa prizadet državljan lahko prišel do svoje hiše. V Furlaniji je popotresna obnova trajala najmanj deset let in bo verjetno treba počakati prav toliko časa,

da bomo v Posočju lahko rekli, da se je obnova povsem udejanila. Ne gre namreč pozabiti, da je potres pomenil za mlado slovensko državo preizkusni kamen, saj ni bila nanj pripravljena, ne zakonodajno in še manj organizacijsko. Zato so na ljubljanske oblasti letele kritike, čes da niso zaupale krajevnim upravam in kot v primeru potresa v Furlaniji zaupale občinam organizacijsko skrb za obnovo.

Danes popotresna obnova teče precej centralizirano in to sproža pri krajanah nemalo težav in skrbi, saj nimajo na teritoriju direktnega sogovornika. Res je, da so v Bovcu in Kobaridu odprli dve tehnični pisarni, ki predstavljajo nekakšno vez med teritorijem in Ljubljano.

Tudi zupani treh občin v Posočju, Robert Trampuz za Bovec, Pavel Gregorčič za Kobarid in Ivan Božič za Tolmin so mnenja, da bi lahko država pokazala več zaupanja do krajevnih uprav, ki bi se lotile reševanja manjših sanacijskih posegov, za celovito načrtovanje obnove pa bi centru ostala zadnja beseda.

Posoški zupani so izrazili veliko zaskrbljenost zaradi bližanja jeseni in zime. Skupaj s predstavniki civilne zaščite iščejo rešitve za prezimitev ljudi težje poškodovanih hiš. "Obnova poteka počasi", ugotavljajo, "ker se je država ujela v splet zapletene zakonodaje z interventnim zakonom vred, v dolgotrajne upravne postopke in zahtevne finančne predpise. Prevzela je celoten nadzor, vodenja in finansiranje, zal pa obsežnega dela s sedanjo ekipo v tehničnih pisarnah v Bovcu in Kobaridu ne obvladuje". (r.p.)

Arbitri internazionali

Slovenia e Croazia entro tre mesi dovranno trovare una soluzione alla vicenda della centrale nucleare di Krško ed alla successione della Ljubljanska banka. È quanto emerso dall'incontro tra i due rispettivi ministri degli esteri Frlec e Granič.

Se non si dovesse arrivare ad un accordo, cosa ritenuta dagli osservatori piuttosto plausibile, i due paesi per quanto riguarda i debiti della Ljubljanska banka nei confronti dei risparmiatori croati si affideranno al giudizio di esperti del Fondo monetario in-

Un arbitrato internazionale?

ternazionale. Per quanto riguarda la centrale di Krško invece verrà chiesto un arbitrato internazionale.

Vertice anti HDZ

Svolta nei giorni scorsi all'interno dell'opposizione croata. I sei partiti croati d'opposizione (Partito socialdemocratico, liberale, contadino, socialdemocratico, popolare e Dieta democratica istriana) hanno tenuto un vertice a Zagabria e iniziato a costruire un'intesa politica. I sei partiti hanno

deciso di elaborare una proposta comune riguardante la legge elettorale. I leader d'opposizione hanno discusso anche delle modifiche costituzionali. Il prossimo incontro è già stato fissato tra due settimane.

Affari di spie

Se la sono cavata molto più a buon mercato rispetto ai colleghi dei servizi sloveni i due poliziotti croati che con il loro mezzo hanno sconfinato in Slovenia. Mentre agli sloveni era stato

sequestrato un mezzo del valore di un milione di marchi, i due croati hanno fatto ritorno al loro paese senza problemi appena un'ora dopo essere stati fermati.

Politici? No grazie!

Sta prendendo sempre più piede in Slovenia una pericolosa tendenza. Continua infatti a scendere il livello di apprezzamento dei politici nell'opinione pubblica slovena. Da una recente inchiesta del quotidiano Delo di Lubiana infatti è ri-

sultato che appena l'1% degli intervistati apprezza di più i politici rispetto agli operatori economici che godono invece della stima di quasi i tre quarti degli intervistati.

Raffineria in forse

La raffineria di Lendava, che rappresenta una realtà economica fondamentale per la parte orientale della Slovenia, è in gravissime difficoltà. Solo nell'anno in corso ha "prodotto" più di 500 milioni di talleri di deficit ed

il suo proprietario di maggioranza, la società Petrol, vi ha già rinunciato.

Il rischio di chiusura e della conseguente pesante disoccupazione però è stato scongiurato nei giorni scorsi dal governo che ha provveduto ad un'ulteriore iniezione di denaro, assicurando almeno altri sei mesi di lavoro.

Fine dell'embargo

Il Consiglio dei ministri dell'Unione europea ha cancellato il divieto alla Slovenia di esportare armi. Il Consiglio di sicurezza dell'ONU aveva tolto l'embargo già nel 1996.

I giorni di Medana tra vino e poesia

L'incontro di poeti provenienti da 17 Paesi europei

Medana, paese del Collio sloveno, è stata teatro la scorsa settimana della terza edizione della manifestazione "Dnevi poezije in vina" ("Le giornate della poesia e del vino") organizzata dalla SOU, l'organizzazione studentesca di Lubiana, ed in particolare dal poeta Aleš Steger. A dargli una mano sono stati gran parte dei produttori vinicoli della zona, in particolare

l'azienda vinicola Klinec.

All'incontro, che è iniziato lunedì 24 agosto e si è concluso domenica 30, hanno preso parte una trentina di giovani poeti provenienti da diciassette diversi paesi europei. Tra questi Michele Obit, dalla Benecia, e Roberto Russo, di Udine.

Erano presenti rappresentanti di paesi vicini, come la Germania, l'Austria, la Francia, l'Ungheria, oltre alla stessa Slovenia, ma anche più lontani, come la Russia, la Georgia, la Lituania e la Palestina. Le intense giornate sono servite a creare un clima di forte amicizia tra i poeti. C'è stata anche la possibilità di conoscere alcuni dei posti più affascinanti della zona occidentale della Slovenia, compreso il Tolminese, ma soprattutto di degustare gli ottimi vini delle "Goriška Brda". Tra i luoghi visitati, il castello di Dobrovo, il museo della Prima guerra di Kobarid, la grotta di

Dante nei pressi di Tolmin.

Le serate sono state in gran parte impegnate dalle letture dei poeti, che avvenivano a Medana nel cortile della casa abitata dal poeta Alojz Gradnik. Durante le letture è stato anche possibile ascoltare gruppi folkloristici e musicali e cantanti sloveni. Tra i primi va menzionato il gruppo Val Resia, con musicisti e ballerini, che ha suscitato grande successo ed interesse.

Il lavoro dei poeti ospiti a Medana è stato raccolto in un libro, dove sono presenti loro lavori nella lingua originale, tradotti in sloveno ed in inglese.

"Dnevi poezije in vina" rappresenta ormai un appuntamento fondamentale, non solo in Slovenia, per mettere in contatto le diverse espressioni poetiche europee. E, seguendo il suo esempio, un'iniziativa simile si terrà, nella terza settimana di settembre, in Bulgaria.



Degustazione di vino nella cantina Klinec

V Kanalski dolini na pobudo središča Planika

Raziskujejo tudi najmlajši



Mladi udeleženci raziskovalnega tabora Slovenskega središča Planika v Ukvah

Minuli petek se je na srečanju z domačini, katerim so bili predstavljeni prvi rezultati, zaključil enotedenski raziskovalni tabor, ki se ga je v Ukvah udeležila skupina sedemnajstih otrok, sicer rednih obiskovalcev tečajev slovensčine in glasbenega pouka v Kanalski dolini.

Zanimivo toponomastično-etnološko raziskavo je organiziralo Slovensko kulturno središče Planika v sodelovanju z Zvezo organizacij za tehnično kulturo Slovenije. Otroci so pod vodstvom mentorjev, mag. Huberta Bergmanna s celovske univerze, Irene Sumi z ljubljanskega Instituta za narodnostna vprašanja in absolventa ljubljanske fakultete za družbene vede Maksimiljana Guliča izvedli podroben popis vseh hišnih števil v Ukvah. S posebej pripra-

vljenim vprašalnikom so otroci od hiše do hiše nabrali kopico podatkov, ki bodo po obdelavi predstavljali kar popolno identifikacijo domov v vasi, njihovega izvora, hišnega tradicionalnega imena in seveda prebivalcev, ki so v popisanih hišah doma.

Tako bo zaključena prva faza triletnega projekta, ki predvideva za naslednja leta podobne raziskave se v Zabnicah, Ovcji vasi in Lipalji vasi. Podatki bodo zbrani na CD - Rom plošči, ki bo poleg obdelanih pisnih virov vsebovala tudi zvočne zapise in fotografije hiš.

Značilnost in bistvena prednost projekta je v tem, da se otroci z vprašalnikom v roki od hiše do hiše na najboljši način spoznavajo s svojim okoljem, po drugi strani pa z vodenim izkoriščanjem modernih

tehniki postopno osvajajo uporabo računalnika in njegovih prednosti.

Izrednega pomena so pričevanja domačinov o tem, kako in kje so imena nastala in kako si ljudje razlagajo njihov nastanek. Za informacije starejših datumov je izredno dragoceno pričevanje nakaterih starejših vasčanov kot je Johana Prešeren Mischkot, ki se zlasti veliko ve in je bila raziskovalcem vedno na razpolago.

Mladi raziskovalci središča Planika so v Ukvah vsekakor preživeli lep teden. Njihovo delo pa se bo v naslednjih mesecih nadaljevalo. Pod vodstvom mentorjev se bodo učili obdelave na računalnik, do januarja naslednjega leta, ko je predviden zaključek raziskave, pa naj bi celo izdelali svoj CD Rom. (du)

Univerza tudi za učitelje

s prve strani

Prof. Schiavijeva, ki med drugim sodeluje z dvojezičnim solskim središčem v Spektu od njegovega nastanka in se je tudi kot poslanka zanj prizadevala, je namreč precej prepričljivo zagovarjala tezo, da se upoštevajo tudi potrebe Slovencev na Videmskem.

Prav je, da opozorimo na to novost univerzitetnega študija, saj smo prav v času vpisovanj, pri čemer velja opozoriti, da je treba pohiteti, saj bodo že konec spetembra sprejemni izpiti.

Naj na koncu poveljmo, da zakon predvideva, da se lahko univerzitetnih kurzov udeležujejo že redno zaposleni učitelji.

Topolò per immagini, il tributo di Miro Janek

Diciamolo subito: questo è un libro eccezionale. "Topolò" di Miroslav Janek è un tributo dato da un artista di non comune sensibilità e di non comune maestria a un luogo che di ordinario non ha nemmeno il nome. Parliamo di Topolò, naturalmente, e parlando del luogo non intendiamo solo i paesaggi e le architetture ma anche e soprattutto i suoi abitanti, quelli stabili e gli abitatori che salgono alla sempre meno immaginaria Postaja, come artisti, come visitatori, comunque mai casuali.

Miroslav Janek è ormai di casa a Topolò; in paese lo conoscono tutti e gli vogliono bene, ricambiati. In

Europa e Oltreoceano è noto come regista di cortometraggi e di documentari. Con un'opera recente, "Unseen", realizzata in un istituto di bambini non vedenti nei pressi di Praga, ha vinto il Festival del Cinema di Karlovy Vary e di Lipsia. Miloš Forman, il regista di "Amadeus", si è talmente innamorato di questo film da volerlo presentare di persona in altre rassegne americane. Lui, Miro, fa film dall'età di 15 anni. Quando decise di abbandonare la Cecoslovacchia, nel 1980, aveva già più di 80 cortometraggi realizzati. Gli anni tra gli '80 e i '90 li trascorse negli Stati Uniti dove fu notato da registi (Reggio) e



Regina, una delle protagoniste del libro

musicisti (Glass) che lo vollero al loro fianco. Con la caduta del Muro Janek ha potuto ritornare a Praga, dove vive e lavora.

Queste esperienze forti di vita sono ora confluite

nel libro "Topolò di Miroslav Janek" e che il suo non sia un occhio qualsiasi lo si capisce fin dalla copertina. Sono i volti a dominare le pagine; volti di abitanti, i più, dicevamo,

ma anche di chi dai paesi vicini sale al Senjam di luglio e alla Postaja. O di chi da lontano, molto lontano, è giunto a Topolò, sfidando il silenzio delle mappe, le carte geografiche che proprio in questo angolo di mondo si impapinano o restano sul vago. Una avventura la cui meta non lascia delusi.

Le fotografie stampate sul libro sono state scattate tra il '95 ed il '97. Miro le ha scattate per sé e per regalarle agli amici di Topolò. Ma in una stazione il flusso di persone è continuo. Durante l'autunno un editore toscano, Mauro Paganelli, che da anni si distingue per la preziosità del suo operare, vede a

Topolò quelle foto e se ne appassiona. Il libro, basta sfogliarlo, è una dichiarazione di affetto profonda. E di rispetto. Chiedere a Gianfilippo Pedote di scrivere era la cosa più ovvia. Pedote, milanese, è parte della Postaja fin dalla prima edizione, c'è dentro fino al midollo.

La costruzione grafica del libro, la sequenza delle immagini sono opera di Donatella Ruttar. Mesi di lavoro, il risultato è straordinario. Chi non ha questo libro si perde molto ed è giusto che lo sappia. Ne ricordiamo la scheda: "Topolò di Miroslav Janek" - Edizioni Di - Lire 35.000.

Moreno Miorelli

Mladi raziskovalci že tretjič na taboru v Reziji

Stalna muzejska zbirka bo v Bili

s prve strani

Mladinske raziskovalne taborne spremljamo že osemnajst let kot uspešno obliko izobraževalne dejavnosti mladih. Taborov se je v 18 letih udeležilo preko 400 mladih. Nekaterim so ravno izkušnje s taborov pomagale izbrati študijsko pot in opredeliti življenjska zanimanja. Veliko pa so tabori doprinesli tudi k poznavanju naše stvarnosti na Trzaskem, Goriskem in Videmskem.

Muzej v Reziji je kronanje večletnih prizadevanj in zelja domačih kulturnih delavcev, občinske uprave in tudi mladih raziskovalcev, ki so se z letošnjo izvedbo tabora vrnili v Rezijo že tretjič. Prvič je bil MRT, tedaj deveti po vrsti, v Reziji leta 1989, nato pa se leta 1994 in skozi obe izvedbi je dozorevala pobuda, da se nabrano gradivo prikaže v stalni muzejski zbirki, iz katere bi bil razviden bogat izsek rezijanske naravoslovne in kulturne dediščine. Zamisel se je oprijela tako raziskovalcev kot tudi domačih kulturnih delavcev in občinske uprave, ki je bila izvedbi taborov od vsega začetka kar najbolj naklonjena. Načrt sicer predvideva več muzejskih zbirk na različnih lokacijah, muzej v Bili pa je prvi na vrsti.

Tabor Rezija 98 je tako



Raziskovalci na taboru v Reziji pripravljajo prostor za muzej

kot prejšnji vključen v redni program mladinskih raziskovalnih taborov in ima v tem smislu sponzorja v gibanju Znanost mladini iz Ljubljane, pri izvedbi pa sodelujejo ustanova Museo della gente di Val Resia in krajevni urad Zveze slovenskih kulturnih društev, Občina Rezija pa je pokrovitelj. Raziskovalcem so poleg občinske uprave in ZSKD v vsakodnevno pomoč tudi društvo Rozojanski dum in aktivni kulturni delavci kot so Luigia Negro, Katja Quaglia, Alessandro Quaglia in Anamarija Di Lenardo.

In v tem je pravzaprav zaznati največjo vrednost in dragocen prispevek taborov v Reziji. Kot ve po-

vedati Katja Pasarit, ki je skupaj z Milanom Pahorjem in Andrejem Furlanom vodila letošnji tabor, udeležila pa se je tudi prejšnjih, z razliko izpred nekaj let, danes večjezičnost in slovenščina tu nista več problem. Danes se ti domačin sam približa z vprašanji, če sliši govoriti slovensko na ulici. Tako da clovek odide iz Rezije z bistveno drugačnimi občutki kot včasih, ko je tu krožila izmišljena in vsiljena bajka o nekakšnem praslovanskem, celo ruskem izvoru domačinov. Bajka, o kateri je po televiziji govoril celo nekdanji predsednik republike Cossiga, ki "ni smel" vedeti, da so tudi Rezijani del naše narodne skupnosti. (D.U.)



Temeljito delo oboroženih ljudi

Letos sem se po krajših počitnicah v Dalmaciji vračal domov preko Velebita in po ravnini, ki se razteza od Knina proti Gospiču in Otočacu. Cesta se nato ponovno spusti v Senj, kjer zagledas po zelenih gozdovih in planjavah morje. Pot je dolga zaradi nestetih ovinkov, kilometrov pa ni toliko, da bi lahko govorili o neki daljnji deželi. Kar vidis po poti, te pretrese.

Na zemljevidu so zapisana imena mnogih vasi, vidis pa samo razstreljene hiše. Gospič je deloma porušen, nato pa se proti Senju slika spreminja. V porušeni vasi ni ljudi, široka polja so neobdela-

na, vse naokoli se bohotijo gozdovi, ob cesti pa je takšna tabla, ki opozarja na prehod medvedov. Malo verjetno je, da bo v bližnji bodočnosti kdo naselil vasi in pričel obdelovati zapuščena polja.

Slika vojne torej ni izbrisana, v tebi pa vzbudi jasen vtis, da je bila vojna v bivši Jugoslaviji bolj kruta in krvava, kot so nam jo prikazovali mediji, ki niso stedili z grozljivimi podobami. Reflektorji so bili vperjeni predvsem v Sarajevo, Mostar in kako drugo mesto.

Na podeželju dokaj širokega območja, ki gre od Hrvaske preko Bosne do Srbije, se je odvijala temeljita čistka, ki je brisa-

la vasi na najbolj krut način. Če nimaš na razpolago matičnih knjig, le sumiš, kdo je živel v tistih hišah, z gotovostjo pa veš, da so oboroženi ljudje opravili temeljito delo. Ob vsej grozi se v tebi utrjuje sum v poročanje medijev in televizije.

Po vseh poročilih nam ni jasno, kaj se resnično dogaja na Kosovem. Sumim, da je najhujše tam, kjer ni nobenega novinarja. O krizi v Rusiji so oči opazovalcev uprte samo v Moskvo. Kakšno je življenje v obsežni Rusiji, v zakotnih vaseh in mestecih pa nam ni jasno. Verjetno se prav tam dogaja najhujše. Skratka, medijski reflektorji nam prikazujejo kosčke sveta, vpri so v borzna središča in glavna mesta držav, največ ljudi pa ne živi tam. Njihove usode nam ostajajo neznane. V globalnem naselju padajo zarki luči na nekatera središča, večina teritorija in prebivalstva pa ostaja skrita v neprijazno senco in molk.

Solidali con i terremotati dell'alta valle dell'Isonzo

segue dalla prima

Ma ancora una volta, come già in passato, ad emergere è il coraggio e la determinazione della gente, che giorno per giorno non si arrende e dimostra una tenace fiducia nel futuro di questi paesi. Ed è proprio questa fiducia a meritare la nostra piena solidarietà, come già la

gente dell'alta valle dell'Isonzo ha saputo essere solidale con la nostra popolazione, colpita dal terremoto nel 1976.

Martedì 1 settembre, nel corso di un incontro informale a Kobarid, una delegazione della SKGZ - Unione culturale economica slovena, presenti il presidente regionale Rudi

Pavšič e Viljem Cerno e la direttrice del nostro giornale Jole Namor, ha consegnato a tre famiglie di terremotati di Drezniske Ravne dieci milioni di lire, prima parte della raccolta organizzata dal Novi Matajur in collaborazione con la SKGZ.

Il presidente Pavšič ha avuto parole di solidarietà e incoraggiamento per le famiglie di Skočir Stanko, Bizjak Janko e Berginc Alma, che sono state scelte come destinatarie della raccolta, su indicazione del prefetto di Tolmin Zdravko Likar, presente pure lui alla cerimonia.

Assieme alle tre famiglie Likar ha rivolto un saluto fraterno e un ringraziamento ai nostri rappresentanti, ricordando i legami di solidarietà e amicizia che da sempre hanno contraddistinto i rapporti della gente dalle due parti del confine.

L'iniziativa di solidarietà con i terremotati dell'alta valle dell'Isonzo non si è ancora conclusa. Chi desidera farlo può ancora effettuare un versamento sul conto "Pomoč Posočju" n. 02.990/06, appositamente aperto presso la Nuova Banca di Credito di Trieste, filiale di Cividale. Nell'invitarvi ad essere generosi, vi sollecitiamo anche a fare le vostre eventuali offerte al più presto. L'inverno avanza e non è il caso di aspettare.

Draga mladih o civilni družbi

Danes, četrek 3. septembra se začne v parku Finžgarjevega doma na Opčinah pri Trstu Draga mladih, na kateri bodo letoš razglabljali vprašanje mesta civilne družbe v demokraciji.

Na srečanjih, ki se bodo vrstila do sobote 5. septembra, bodo sodelovali številni ugledni gostje in predavatelji. Tudi sami mladi pa bodo imeli priložnost sodelovati v diskusiji, obenem pa jim bo dana priložnost se srečati in soočiti z mladimi Slovenci iz vseh vetrov.

Drago bo s predavanjem o vplivu kulture, ideologije in religije na politiko odprl 3. septembra ob 16.30. uri dr. Tone Jamnik. V petek 4. septembra ob 10. uri bo okrogla miza o vplivu medijev in

sodstva na politiko. Na njej bodo sodelovali urednik revije Mag Janez Markež, bivši ustavni sodnik Peter Jambreč in članikar na radiu Trst A ter predsednik SSO Sergij Pahor.

Precej zanimiva je tudi okrogla miza, ki bo v soboto 5. septembra. O problemih mladinskega dela in dela za mlade bodo razpravljali minister za delo, družino in socialne zadeve Slovenije Tone Rop, direktor SDGZ Vojko Kocjančič, salezijanski duhovnik Martin Liseč, bivši študentski minister za socialo Uros Slamič.

Za podrobnejše informacije in prijave se je treba obrniti na sedež Slovenske prosvete, Ul. Donizetti, 3, Trst (Tel. 040 - 370846).

Promossi dal Distretto scolastico di Cividale tre incontri

Scuola e territorio

Il primo dei convegni a Cividale, gli altri a Manzano e S. Pietro

L'inizio dell'anno scolastico è l'occasione giusta per approfondire le complesse tematiche della scuola, una realtà in profondo cambiamento che si appresta a vivere radicali riforme nella cornice di un nuovo e più stretto rapporto con gli enti locali.

E così, riprendendo il filo della discussione, avviata nel corso di un importante ed utile convegno promosso dalla Comunità montana Valli del Natisona a S. Pietro nel settembre del 1996, il Distretto scolastico di Cividale ha messo in cantiere per le prossime settimane ben tre convegni che si terranno rispettivamente a Cividale, Manzano e S. Pietro al Natisona.

Il Distretto, spiega la

presidente Rita Gueli, tenuto conto delle novità introdotte dalla "Bassanini" intende dare un contributo per la definizione più razionale della rete scolastica, con l'attenzione rivolta alla qualità del servizio reso al territorio ed evitando che la progettualità delle scuole sia compressa in meccanismi aritmetici ed automatici di fusioni e soppressioni. Per le scuole secondarie poi è necessario mantenere le tipologie di indirizzi di studio attivati sul territorio ed esaminare la possibilità di revisione dei bacini d'utenza, tenendo conto ovviamente di un adeguato servizio di trasporti.

Razionalizzazione ed autonomia, responsabilità e identità per una miglio-

re qualità del servizio scuola del Distretto scolastico di Cividale. Questo il tema ed il filo rosso dei tre convegni a cui parteciperanno operatori scolastici, funzionari, amministratori e politici.

Il primo è stato programmato per sabato 26 settembre a Cividale. Tema dell'incontro nella mattinata e della tavola rotonda del pomeriggio "Una scuola rinnovata nel territorio". Il legame tra scuola (di qualità) e territorio verrà ulteriormente esplorato nel convegno di Manzano, venerdì 2 ottobre. Mentre identità, razionalizzazione ed autonomia sono le coordinate sulle quali si muoverà il convegno programmato a S. Pietro al Natisona per il prossimo 10 ottobre.

V saboto 5.
Letanje
s karjuolo
po Azli

Matajur nas kliče na velik senjam

V nediejo 6. bogat program za tradicionalni praznik gorè

V Azli jih studierajo vsake sorte. Al vesta te zadnje? Tisti od Komitata za Azlo so organizal parvi "Gran premio della carriola 1998"! Gran premio bo v saboto 5. setemberja, ob 18. uri na placu blizu tratarije "Rinascita".

Za se vpisat se muora bit v paru, mož an zena al pa puob an čeca, an je cajt do 12. ure le tiste sabote.

Tisti pari, ki se vpišejo bojo muorli prevozit dvakrat pot, ki jo organizatoriji napravejo, v narmanj cajtu, ki se more. Kakuo? Adan bo muoru "uožit" kariuolo, te drugi bo muoru... notar sediet. Potlè bojo muorli se ankrat ponovit "giro", pa tisti, ki je priet vozu, bo muoru sediet notar an tisti, ki je notar sedeu, bo muoru pa uozit!

Na koncu bojo dvie klasifike: adna za tiste pare, ki so oženjeni, adna pa za tiste, ki se le nieso.

Pridita v saboto v Azlo, se bo za smejat!



22. Festa della montagna - Fieste de Montagne - Gorski praznik. Takuo je na velikim napisano na plakate, na manifestu, ki ga videmo tele dni po zidieh an osterijah an ki nas kliče na Matajur, blizu koče "Pelizzo" za se veselit

vsu kupe. Tel senjam ga je organizala Gorska skupnost Nediskih dolin s pomočjo videmske pokrajine, sauonjskega kamuna, Cai an domače pro-loco Vartaca.

Na manifestu je se napisano: sejem gorskega kme-

tjstva an obrti (fiera dell'agricoltura e dell'artigianato della montagna) an srečanje med sosednjimi ljudmi. Program je zlo bogat: ob 8.30 ... "srečanje" z medvedom (orso), ki zivi na Matajuri. Ce sta kura-

zni an se ga na bojta, pridita v Matajur ob 8.30 s fotografsko makino: tle vas bojo čakal tisti, ki vedo kam vas pejat, de ga bota vidli.

Ob 9.30 odprejo razstavo (mostra laboratorio) kumetuških pardiel an obartništva (artigianato) Nediskih dolin. Predstavejo tudi bukva "Kozolec", ki jih je naredu Renzo Rucli iz Topoluovega. Ob 11. ur bo sveta maša na varhu Matajura. Ob 12.30 pridejo ciklisti (o tem pišemo tudi na strani od sporta). Ob 14. bo premjacjon ciklistu. Subit potlè bojo plesal tisti od skupine "New fantasy dance" an ob 16. uri bojo runal kopò. Pru takuo. Al denemo uadjo, de so riedki tisti, ki se znajo kakuo se runa kopà, an de narvič jih je tistih, ki jo nieso maj vidli se runat ne. Na liepa parloznost za pokazat an našim te malim, kakuo so dielal ankrat tle par nas.

Sevieda, na bo manjkalo za pit an za jest an tudi... struki kuhani.



Dva karabinerja sta vzela licenco za iti na pocitnice.

- Kam greš ti? - je vprašu te parvi.

- Ist grem v gore, sem ze kupu skarpone an kramp - pikoco. An ti, kam greš?

- Oh, ist grem na muorje, sa' sam ze kupu an gomom dug stier metre.

- Stier metre? Oh vsi hudici, ka' imas tarkaj za zbrisat, pokancelat?!?!?

'Na munja je telefonala maresjalnu od policije za mu pokazat kajsan skandal se vide vsako jutro iz okna od nje kambre. 'No jutro maresjal se j' pobrau h tisti munji za verifikat, ka' se ries vide iz tistega okna. Za nomalo cajta potle, v hramu na uredic se j' parkazu an mlad mož sličen do nazega od glave dol do pasu, an je začeu runat ginastiko.

- Ist na videm obednega skandala! - je poviedu maresjal munji - sa' mož je sličen do nazega samuo od glave dol do pasu!

- Ja, ja, maresjal, vam se zdi, de je sličen dol do pasu - je hitro odguorila munja - pa popravajte iti gor na armaron!!!

Za slavit, festegjat njega rojstni dan Giovanin je povabu njega zeno na vicerjo v znani ristorante. Potlè, ki se j' lepuo najedu, an sele buj napiu, je vprašu njega zeno:

- Draga, a ceš an kos mandorlata?

Zena, ki je imiela slave zobe, ga j' poprasala:

- Al je zlo tard?

- Ja! - je odguorila hitro Giovanin - pa pried snema mandorlat!!!

Bepino je telefonu njega zeni, kadar je tuklo deseto uro zvičer, an jo vprašu:

- Draga, kaj skuhas za vicerjo?

Zena, ki je bla ze zlo jezna ga na videt do tiste ure, mu j' odguorila:

- Mušje moda!

- Alora loži jih kuhat samuo pu - je hitro odguorila mož - ist grem v picerijo z mojim parjatelj!!!

Jožko an Dino iz Benečije na Triglav

"Sam biu na veliko vrhov, pa na varhu moje domovine je najlepše, posebno če je vreme naklonjeno", nam pravi Jožko Kukovac, ki kupe s svojim parjateljamo Dino Drescig, je šu na Triglav, od planine Kuhnje čez Krn in dolino sedmerih jezer. Se 'na stvar: na varhu Triglava, takuo ki se vidi na fotografiji Jožko je "okarstu" z varco takuo, ki je po planinski navadi, parjatelj Dina



Planinska družina Benečije
v nedeljo 6. septembra
pohod na
RODICO - ČRNO PRST

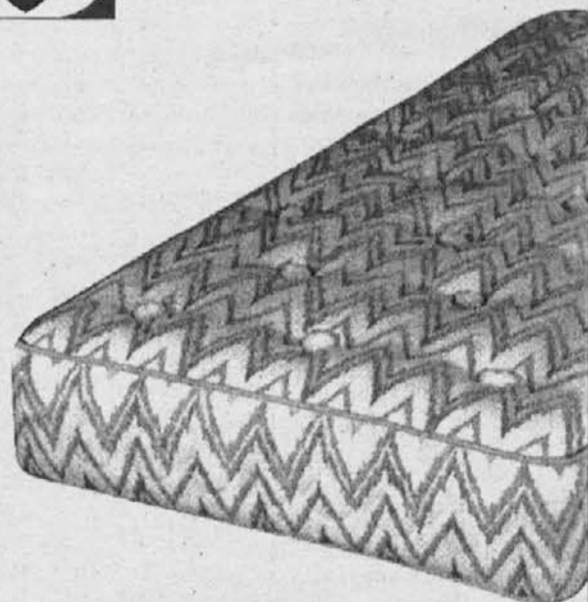
zbirališče v Spet u, pred hotelom
Belvedere ob 6. : utra
Za informacije:
Livio, tel. 28148

Planinska družina Benečije
v nedeljo 13. septembra
v Bohinj za
KRAVJI BAL

odhod iz Cedad z avtobusne
postaje ob 7.30
Vpisovanje do torka 8. septembra
Za informacije:
Dante, tel. 716265



COMPAGNIA ITALIANA
NORD
MATERASSI



PROIZVODNJA
ŽIMNIC V VSEH MERAH:

- ORTOPEDSKE
- ANALERGENE
- IZ LATEKSA
- IZ LATEKSA IN KOKOSOVH VLAKEN

PONOVNA UPORABA
NAROCNIKOVE VOLNE

DOSTAVA NA DOM

PREVZEM ODRABLJENIH ŽIMNIC

CIVIDALE DEL FRIULI
PIAZZA S. FRANCESCO
TEL. E FAX 0432/700019

La centuriazione agraria ed i suoi limiti nel Friuli orientale

La presenza romana

Bosio definì i confini del "municipium" di Forum Iulii appoggiando alle ricerche dello Stucchi - Nel panorama archeologico importanti sono i resti delle tombe

Bosio, dunque, si pose alla ricerca dei confini del «municipium» di Forum Iulii mettendo in evidenza gli elementi atti a definire i limiti della colonizzazione agraria romana. Appoggiando il suo studio alle ricerche dello Stucchi, osservò che i terreni assegnati ai coloni di Aquileia si arrestavano a sud delle colline di Buttrio, di Rosazzo e del Bosco Romagno. Come già accennato, i moduli della centuriazione di Forum Iulii avevano le stesse misure di quella di Aquileia, ma un diverso orientamento degli assi perpendicolari, e questo costituiva un chiaro segno di separazione fra loro. Fu allora importante fissare l'orientamento degli assi della centuriazione di Forum Iulii sulla base di concrete risultanze archeologiche.

Su questo aspetto Bosio vede che «l'antica centuriazione permane ancora in alcuni evidenti resti che si ritrovano in diverse zone del territorio», come, per esempio, alcune strade e sentieri osservati presso Premariacco, Togliano, Bottenicco o Gagliano. Dopo aver avvertito che l'orientamento della centuriazione agraria è diverso anche da quello del «castrum» di Forum Iulii, fissa così le direzioni perpendicolari: una sulla strada per Bottenicco, l'altra sulla



Zappa di ferro del periodo romano trovata nella campagna di Orzano

strada da Firmano alla città. Ed ora gli altri confini agrari del «municipium». Ad ovest il limite sarebbe il corso del Torre, oltre il quale si trovano le centuriazioni di Aquileia (verso sud) e di Iulium Carnicum (verso nord), mentre - sempre secondo Bosio - è difficile dire il limite settentrionale - che starebbe ai piedi delle alture. Lo stesso ad est, dove è pensabile che il confine fosse quello della «provincia» orientale romana fino all'Isonzo.

Questi sono in sostanza gli «evidenti resti» dei limiti del «municipium» di Forum Iulii e su questi si aprono le osservazioni del prof. Amelio Tagliaferri. Lo studioso considera insufficienti le evidenze avanzate dallo Stucchi e ri-

prese da Bosio ed avverte che i «resti» archeologici, in assenza di fonti storiche, sono incerti e perciò inaffidabili. Sulla centuriazione riprende il discorso fatto sulle dimensioni del «castrum» e affronta il problema della consistenza della colonizzazione romana del Friuli. Tagliaferri accetta le risultanze archeologiche delle centuriazioni di Aquileia e Concordia e di una colonizzazione diffusa sotto la linea delle risorgive, ma solleva molti dubbi sul settore nord orientale facente capo a Forum Iulii. Questa centuriazione non deve aver rispettato che in piccola parte le esigenze di geometria insite nella mentalità romana e ciò a causa della morfologia del territorio.

La dispersione dei piccoli centri, dei «vici», delle abitazioni e dei piccoli abitati rurali, delle stesse ville rustiche con le loro dipendenze, che si addensano man mano che si avvicina a Forum Iulii, non sembra rispondere ad uno schema rigido di centuriazione. I rilievi archeologici sono scarsi ed oggi le testimonianze sarebbero irreperibili dopo tanti passaggi amministrativi e catastali. I tracciati della viabilità rurale e delle canalizzazioni hanno una storia dettata dai mutamenti economici. Nemmeno la fotografia aerea ha restituito prove sufficienti a conferma delle rilevazioni dello Stucchi circa i decumani massimi (gli assi perpendicolari) della centuriazione. Tagliaferri rintraccia qualche indicazione positiva dalla carta al 25.000 del quadrante di Premariacco, ma afferma con decisione che «allo stato dei documenti letterari e delle indicazioni archeologiche attuali, si può solo ipotizzare un uso circoscritto di tale pratica in aree da precisare». I confini dell'agro cividalese vanno dunque ricercati all'interno di quelli geografici: le colline da Buttrio al Bosco Romagno a sud, il Torre ad ovest, la base delle alture delle Prealpi e nord e ad est, senza poter parlare di quel rigore geometrico che è stato

rilevato in altri casi.

Nel panorama archeologico della colonizzazione romana sono importanti i resti di tombe, sia isolate che riunite in necropoli. Dalla diffusione delle necropoli è stato possibile estrapolare, sia pure a titolo indicativo, la consistenza della popolazione. L'opera di Amelio Tagliaferri facilita questo tentativo.

Fissata una graduatoria fra le grandi necropoli, le necropoli minori e le singole tombe, osserviamo una buona corrispondenza fra gli insediamenti e le sepolture nei quadranti dell'I.G.M., con questo risultato riassuntivo: 1 - Cividale, 2 - Premariacco, 3 - Udine, 4 - Basiliano, 5 - Mortegliano, 6 - Tricesimo, 7 - Manzano, cui seguono a distanza S.Daniele, Fagagna, Pavia di Udine, Cormons, Romans. Un grafico della situazione archeologica delle tombe riprodurrebbe il cuneo con il vertice in Forum Iulii, con qualche correttivo. Voglio solo accennarlo: a) una maggiore qualificazione dei quadranti di Udine, Basiliano e Mortegliano rispetto a quello di Tricesimo; b) una accentuata concentrazione, dovuta soprattutto alla città con le grandi e minori necropoli, nel quadrante di Cividale.

(Aquileia, 32)

Paolo Petricig

Ko ob večerih sem bila z mammo

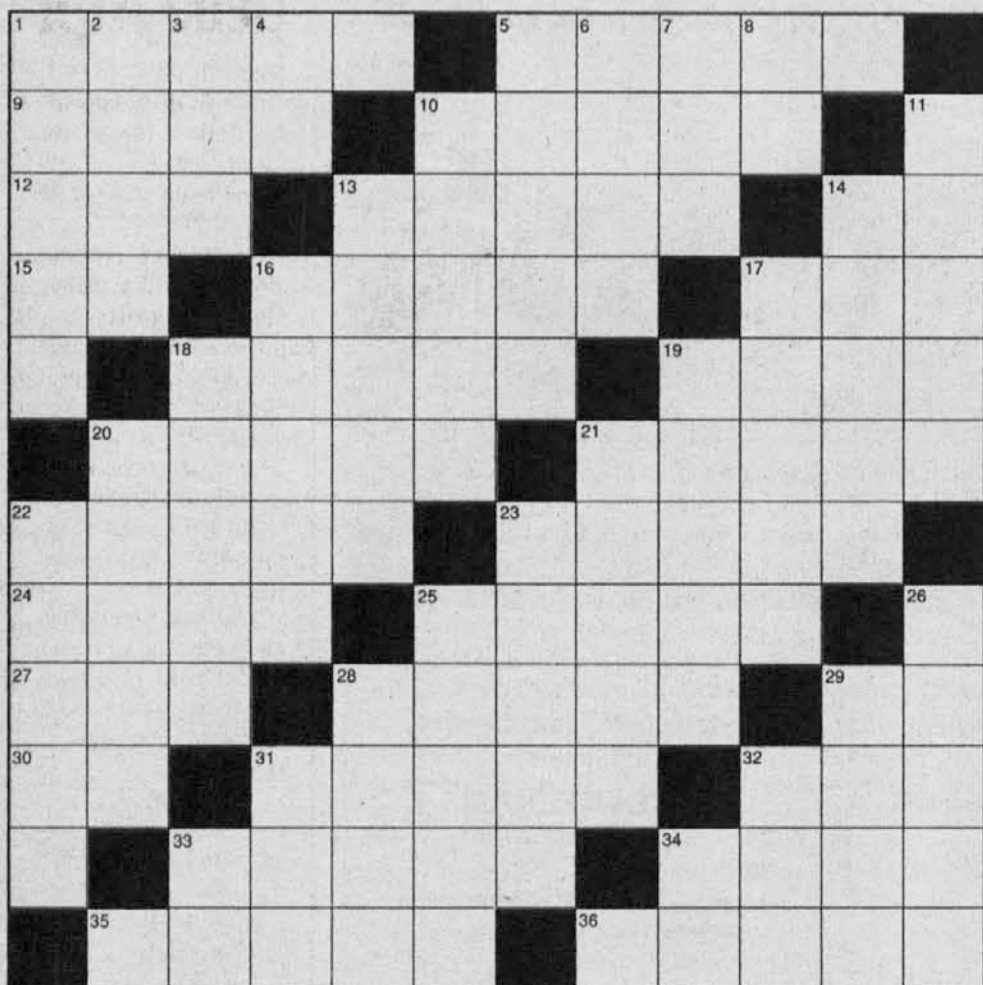
Čas zalivanja, je bil najlepši čas dneva. Vročina je pojenjala, od vsepovsod so prihajale sosede z zalivalniki in nosile vodo na vrt. Vrtniki so bili majhni, za malo večjo dlan, če si nanje pogledal od daleč in si z rokami zastrl pogled. A bili so nam zelo dragi. Morda zaradi solate in korenja, prav gotovo pa tudi zaradi zalivanja. Vsak večer, ko je dan ugasal in se je vročina topila na belih kamenčkih, so se z zalivalniki sosede ustavljale ob poti in klepetale. In zdelo se mi je, da ima moja mama prijateljice, kar sem si vedno želela. Iztrgana iz vipavske zemlje se mi je včasih zazdela tako sama sredi mesta. A ob teh večerih sem bila srečna z njo. Ko je voda prišla na vse strani sem stala tam blizu nje in dihala poletni čas. Moja mama se je rahlo nasmehnila, nekam bežno odgovarjala ženam in le včasih kaj pripomnila. Potem me je prišla za roko in počasi, kot da je pot dolga, sva se vračali.

Ko sva prisli do vrat, je za hip obstala, pogledala rože na oknih, nebo, ki se je temno obarvalo, prve zvezde, ki so se prizigale in globoko zavzdihnila. Morda je pomislila na svoj davni dom, na veliko dvorišče, kamnito ograjo, bršljan, ki je plezal nanjo in na velik vrt s tiščo disavami. Nikoli ni ničesar rekla. Odprla je vrata in prizgala luč. Skrivnost je ostala nekje med belimi kamenčki, ki so se lesketali ob luninem siju.

Tatjana Kokalj
(Iz Galeba)

Beneške križanke

(Guidac)



Horizontal Vodoravno

- 1 - Kulturno društvo na Liesah.
- 5 - Čeca... v Kobaride.
- 9 - Palkošnik... v Lubjani.
- 12 - An... čarieui von s cunje!
- 10 - Medezina za malarijo
- 13 - Nè učera né jutre!
- 14 - Osnje Rečanske par začetku.
- 15 - Cankarjeve Novele (začetnice).
- 16 - Niemski vojak, ki je guorju spasiba.
- 17 - Ne adan ne tri!
- 18 - Lovi an predaja zabe.
- 18 - Je on kauža, reo.
- 20 - Maringon, runa mize.
- 21 - Ime znane švedske dive Garbo.
- 22 - Jauar... v Kobaride!
- 23 - Kompanjana.
- 24 - Jih je debele pravu v Skrutovem.
- 25 - Kolpevul, rea.
- 27 - Livek, Varh an Oblica na začetku.
- 28 - So jih nugal vojaki za iti na ašalt.
- 29 - Kraj, ki je biu du Rime.
- 30 - Eva an Adamo par začetku.
- 31 - Moške ime, tata od glasbenice Ane B.
- 32 - Takuo se vpraša an te v Tolmine.
- 33 - Ni pravi mož je pieu Capra na Liesah
- 34 - Moške ime, gospodar gostilne "Al buco" v Čedade
- 35 - Nie suh!
- 36 - Rečanska vas, ki so ji dale ime kozice

Vertikal Navpično

- 1 - Majhana roža.
- 2 - Takuo začnejo stiet... v Kobaride.
- 3 - Ašenjo, ki naprave banka
- 4 - Ansambel rečanski (začetnice)
- 5 - Sud v Beogradu.
- 6 - Glih tajšan!
- 7 - Ozejt, kisava.
- 8 - Lepe Novice par začetku.
- 10 - Kupava an predaja kože.
- 11 - Rieko buj veliko, ku Sava
- 13 - Je vas drugač ku... zanic!
- 14 - Zavita okuole.
- 16 - Tu anj se j' kladlo senuo an listje.
- 17 - Vas pod Kolovratom, ki da ime kamunu.
- 18 - Zdravo, viva!
- 19 - Dajejo mlieko an teleta.
- 20 - Znana zelenjava za dekote, ima plave rože
- 21 - Vederbano, slavis ku mukuo!
- 22 - Buj tardo, ku železno!
- 23 - Beneške rieko, ki se ga pasa na sv. Rok.
- 25 - Kam? ... cješ!
- 26 - Ga lovi pas an ga čaka jagar.
- 28 - Je podobna jejdi, von z nje pride olje.
- 29 - Takuo se ga kliče potlè, ki umarje.
- 31 - Plava na robe!
- 32 - Čariez, mimo.
- 33 - Te narvenč taljansko rieko.
- 34 - Robič... par začetku.

La Valnatisone supera su rigore in trasferta l'Aiello nella prima partita della Coppa Regione

Mottes firma il primo successo

Decimata da assenze e dalle defezioni degli Juniores, la squadra ha avuto l'apporto del quarantaquattrenne Claudio Beltrame

AIELLO 0
VALNATISONE 1

Aiello: Dose, Basso, Orso, Moretti, Padovani, Bertoldi, Marioni, Trevisan, Pinatti, Dimitri Zampar, Massimo Zampar.

Valnatisone: Venica, Mlinz (22 st Rucchin), Cornelio, Daniele Specogna, Mulloni, Beltrame, Rossi, Mottes, Podrecca, Secli, Golles. **Allenatore:** Cumin.

Arbitro: Veronese di Gorizia.



Walter Rucchin

Visco, 30 agosto - La Valnatisone del "nuovo corso" targata Rodolfo Cumin, nella sua prima uscita ufficiale in Coppa Regione ha dato una buona impressione ai pochi ma fedeli appassionati che l'hanno seguita in questa impegnativa trasferta. Vincere meritatamente la prima gara è certamente un viatico per il morale della squadra sanpietrina che, rinnovatasi nei propri ranghi, si è presentata al via con la maggioranza di atleti locali.

Le assenze per infortunio di Claudio Bledig, Bergnach ed Andrea Specogna e del nuovo acquisto Danilo Brandolin (proveniente dalla Juventina di Gorizia), l'indisponibilità perché im-

pegnati nel servizio militare di David Specogna, Marinelli e Moreno Valentini e lo squalificato Campanella, oltre alle defezioni degli Juniores, hanno costretto l'allenatore a far scendere in campo il quarantaquattrenne Claudio Beltrame.

La Valnatisone si era portata subito in avanti con Secli che all'8' è andato vicino al gol. La sua conclusione sbatteva sul corpo di un difensore terminando in

angolo. Ancora un pericolo portato alla porta locale dall'attaccante sampietrino costringeva Dose ad una tempestiva uscita per sottrarre il pallone dai piedi dello scatenato azzurro.

Toccava a Cornelio, al 26', cercare di sorprendere Dose, ma il suo rasoterra da 30 metri sfiorava il palo. La svolta dell'incontro arrivava al 37' quando Golles, dopo una bella azione corale, veniva agganciato da Dose al momento di

concludere. L'arbitro concedeva il rigore che Mottes trasformava senza difficoltà.

Allo scadere della prima frazione un difensore deviava in angolo un tiro di Golles destinato in fondo alla rete. Sul conseguente calcio dalla bandierina lo stesso attaccante di testa sfiorava l'incrocio dei pali. La reazione senza idee dei padroni di casa, imbrigliati a dovere dal centrocampo ospite, non approdava ad alcun risultato nonostante le cinque sostituzioni a disposizione, mentre la Valnatisone sostituiva Mlinz colpito duro al piede. L'arbitro pensava di ravvivare la contesa con due espulsioni, una per parte: al 35' Beltrame, seguito al 40' da Minut. Per due volte la Valnatisone andava vicina al raddoppio con Golles che mandava il pallone a sfiorare la base del montante. Durante i cinque minuti di recupero una punizione di Secli veniva bloccata con difficoltà a terra da Dose. Domenica 6 settembre, alle 17, ci sarà il debutto casalingo della Valnatisone contro la Tarcentina, che oggi ha travolto ad Udine il Bearzicolugna con il risultato tennistico di 7-3.

Da martedì 1° settembre, sul campo di Scrutto, sono ripresi gli allenamenti dei Giovanissimi ed Esordienti dell'Audace. I Pulcini ricominceranno invece martedì 15 settembre.

Azzida, baby in bike

Il Comitato per Azzida organizza per sabato 5 settembre la terza Cronobaby di mountain-bike, con inizio alle 15.

Tre le categorie al via, con percorsi diversi nelle tre fasce di età previste. Nella prima fascia sono compresi i ragazzini dai 6 agli 8 anni, che si cimenteranno su un percorso di 700 metri. La seconda fascia riguarda atleti dai 9 agli 11 anni che percorreranno, in due prove, un km. 400 metri, mentre i più grandi, dai 12 ai 14 anni, sulla stessa distanza, avranno a disposizione un'unica prova.

Le iscrizioni, che sono gratuite, vanno effettuate presso il Bar Centrale di Azzida.

Alle gare seguiranno le premiazioni ed il rinfresco.

Ciclismo, due gare a S. Pietro

Domenica 6 settembre, organizzata dall'Unione ciclisti cividalesi, partirà alle 11 la ventesima edizione della corsa ciclistica S. Pietro-Monte Matajur riservata ai ciclisti Udace e valida per l'assegnazione del Trofeo macellerie Beuzer. L'arrivo al rifugio Pelizzo è previsto per le 12.30. Le premiazioni si terranno alle 14.

Nel pomeriggio, sempre a S. Pietro, prenderà il via l'11° Giro ciclistico delle Valli del Natisone organizzato dal Velo-club Cividale-Valnatisone, riservato agli Juniores della Fci. La partenza alle 14.30 e l'arrivo, previsto per le 17.15, avverranno presso la zona industriale di S. Pietro dopo 110 chilometri di gara che comprenderanno l'impegnativo Gpm di Masseris.

L'iniziativa organizzata dal Circolo ippico Friuli orientale di Cividale si è tenuta a Liariis di Ovaro

Tre giorni di trekking a cavallo

I cavalieri hanno raggiunto la malga di Claupa dove hanno potuto degustare i prodotti caseari locali

Košarkarji društva Bor in Breg iz Trsta prejšnji teden na Trbižu

Na pripravah za novo sezono



Prejšnji teden so bili na Trbižu na pripravah za novo športno sezono mladi košarkarji športnih društva Bor in Breg iz Trsta. Tečaja se je udeležilo 24 košarkarjev, letnikov od 84 do 87, vodili pa so jih trije trenerji, Matija Jogan, Stojan Corbatti in Robert Jakomin.

Treningi so potekali ves v šolskem športnem centru, takšne priprave pa predstavljajo za mlade tržaške športnike tudi priložnost za utrjevanje prijateljskih stikov. Udeleženci treningov so bivali v hotelu Cervo, kjer so se po njihovem mnenju zelo dobro počutili. Imeli pa so tudi kulturni večer, na katerem je o Kanalski dolini spregovoril predstavnik središča Planika Peter Gerdol.



Un momento di sosta a Liariis di Ovaro, in Carnia

Il Circolo ippico Friuli Orientale di Cividale ha organizzato un trekking a cavallo nella località carnica Liariis di Ovaro. Il trekking è durato tre giorni, con un percorso lungo itinerari diversi, per strade boschive ed interpoderali dalle quali i partecipanti hanno ammirato il suggestivo panorama. Hanno quindi raggiunto la malga di Claupa, a quota 1634 metri, dove hanno socializzato con gli operatori della malga, potendo gustare i prodotti ca-

seari locali. La manifestazione si è conclusa in piazza ad Ovaro, con la degustazione dei prodotti tipici ovaresi e quelli delle Valli del Natisone.

Hanno portato il loro saluto il presidente del circolo Giuseppe Pausa, il vice sindaco di Ovaro Lino Not ed il presidente della Pro Loco Fernanda Di Vora, che hanno scambiato i saluti ed i doni di rito auspicando una maggior frequenza di contatti e di visite in entrambe le direzioni.

Corredig 19° al Rally delle Alpi

Venerdì 28 e sabato 29 agosto si è disputato il 34° Rally delle Alpi orientali, con parte del percorso lungo le strade delle Valli del Natisone.

La vittoria è andata ad Andrea Dallavilla, affiancato dal navigatore Danilo Fappani (Subaru Impreza). Al secondo posto è giunto Andrea Navarra con Renzo Casazza.

Al settimo posto si è classificato il manzanese Claudio De Cecco che, assieme ad Alberto Baringelli, ha condotto con successo all'arrivo la sua Ford Escort Cosworth distanziato di 7'40" dal vincitore. Buon decimo posto del cividalese Gianni Chiorboli che, con Claudio Morassi, ha confermato la sua validità.

Ottimo piazzamento del pilota valligiano Pietro Corredig, con a fianco la moglie Sonia Borghese, classificatisi 19. assoluti e secondi di classe N3 con la loro Citroen Saxo VTI.

SOVODNJE

Jelina

Purton za noviče

Je bluo vse živuo telo zadnjo saboto, 29. vošta, po Sauodnji: makine so letale iz vsieh kraju, gor pruoat Matajurju an dol pruoat. Ne za nič: je biu rally an adna "prova speciale" je bla pru po nekaterih vasi našega kamuna.

Tu an zlah, okuole pu dneva, miez vsieh telih makin se je parlozla se 'na duga varsta drugih makin, ki so močnuo tulile, ta zadnja je bla lepuo oflokana an notar je bla 'na noviča. Duo je bla? Je bla Romina Loszach - Lukova iz Jelina, ki glih tisti dan se je ženila v cirkvi v Sauodnji.

Pred utarjam jo je čaku an puob iz Vidma, Pietro Sorgato, ki tisto saboto je ratu nje moz.

Je bluo vse lepuo an veselo, vasnjani so ji pred hiso nardili tudi an liep purton. Kajšan pa je biu an nomalo zalostan zak Romina seda, ki se je oženila, zapusti nje rojstno vas an gre živet v Selvis, blizu Remanzaga an takuo par Jelini jih ostane ries malo.

Romini an Pietru želmo 'no veselo an srečno skupno življenje.

Tarčmun - Rim

Venčni mier bo počivu v domači zemlji

V torak 1. setemberja smo tle na Tarčmune dal naš zadnji pozdrav adnemu našemu vasnjaju, ki je živeu v Rime an ki nas je za venčno zapustu. Venčni mier bo počivu v domači zemlji.

Klicu se je Giulio Trinco, je biu Matijove družine an je imeu samuo 58 liet.

Z njega smartjo je v zalost pustu mamo, ženo, dva puoba, sestre, kunjade, navuode an vso drugo zlahto.

PRAPOTNO

Ibana

Je paršla Valentina!

Erica Codromaz - Sudatova iz Budaž, 'na majhana vaščina v Idarski dolini, kjer živi le peščica ljudi, an nje moz Alberto Niemiz iz Ibane, blizu Prapotnega, sta ratala mama an tata.

V nediejo 23. vošta se jim je rodila 'na čičica. Dal so ji pru lepo ime, Valentina.

Erica je zlo poznana sa' diela že puno liet v salonu od Luise tle v Cedade.

Mali Valentini, ki bo živiela v Ibani želmo de bi rasla zdrava, srečna an vesela.

Bordon

Pogreb ta par Čjubci

V videmskem špitale nas je zapustila Margherita Marchig, uduova Bordon. Imiela je 73 liet. Margherita je bla buj poznana kot Dela an je imiela puno parjateljku ne samuo v Idarski dolini, pa tudi po srienskim kamune, sa' je daržala ostarijo an je puno judi hodilo čeh njim.

Z nje smartjo je v zalost pustila sinuove an vso zlahto.

Venčni mier počiva v Čjubci, kjer je biu nje pogreb v petak 21. vošta popudan.

PODBONESEC

Tarčet

Zbuogam Federico

Nie slo takuo, ki smo se vsi trostal potlè, ki smo zaviedel, de je v špitale v Londonu an de je huduo bolan. Smo se trostal, de bo ozdravu, de se varne med nam zdrav an veseu, pa takuo nie slo.

Zalostna novica je paršla iz Londona med nas v pandiejak 24. vošta. Prav tisti dan Federico Specogna je umaru. Imeu je samuo 29 liet.

Nie dugo od tegà, ki se je biu vešuolu z narbuojso oceno (col massimo dei voti) v Gorici v "Scienze diplomatiche". 'No lieto od tegà je šu v London za se suolat le napri. Zadnje dni luja, potlè ki je biu kak tiedan tle doma za se odpočit, je spet splu v tisto miesto, kjer ga je čakalo druge lieto studija za prid do "Master in diritto internazionale" pa takuo nie slo. Ze tiste dni potlè so ga hitro pejal v spitau, kjer so ga gledal ozdravet, od parvega špitale so ga pejal v drug, kjer so bli buj specializani, pa vsegljih nie nič pomagalo. Federico je umaru an sele se na vie zak.

Miesca dičemberja lanskega lieta mu je biu umaru tata Adolfo - Zefove družine iz naše vasi.

V veliki žalosti so na telim svietu ostale nona Anna, tetà, brat Massimiliano

an vsi tisti, ki so ga imiel radi.

Ko pišemo telo zalostno novico, sele se na vie, kada Federico se varne za nimar damu. Mi pa še ankrat smo zalostni za adnega mladega puoba, ki je za nimar zapustu tel sviet.

SPETER

Ažla
Zapustila nas je
Rina Iussig

V videmskem špitale nas je za venčno zapustila Rina Iussig uduova Domenis. Imiela je 75 liet. Na telim svietu je zapustila hčere, zete, navuodi an zlahto.

Nje pogreb je biu v Azli v petak 14. vošta zjutra. Naj v mieru počiva.

Še 'na žalostna novica

V videmskem špitale je umarla Maria Battistig, uduova Zufferli. Imiela je 63 liet.

Maria je bla iz Carnegavarha, za neviesto pa je paršla v našo vas. Je ostala uduova, ki je bla sele mlada žena. Z nje smartjo je v zalost pustila hči Graziello, zeta Francesca, navuodo Marianno, brata, kunjade, navuode an vso zlahto.

Nje pogreb je biu v Azli v petak 28. vošta popudan.

SVET LENART

Škrutove

Smart parlietne žene

V torak 1. setemberja zjutra smo spremljali h zadnjemu počitku v podutanskem britofu Albino Codromaz, uduovo Simaz iz Škrutovega. Ucakala je puno liet, 82.

Za njo jočejo hči, sin, zet, neviesta, navuodi, pranuodi, sestra an vsa druga zlahta.

Ješičje

Zazvonila je Avemarija

Zapustila nas je Pierina Sibau, uduova Coszach. Imiela je 78 liet. Perina se je rodila v Jakopetovi družini, oženila se je le v vas an je živiela v hiši, ki vasnjani ji pravejo "dol na Briegu".

Z nje smartjo je v zalost pustila hčere Anito, ki živi v vasi, an Bruno, ki je tu Milane, zeta, navuode an vso drugo zlahto. Nje pogreb je biu v Kravarje v petak 28. vošta popudan.

Hrastovije

Oblietince-Anniversario

9. setemberja bo pet liet odkar nas je zapustu Antonio Clinaz - Petelinu iz Ješicjega. Spominjajo se ga mama, žena, otroc, sestra, bratje, kunjadi, kunjade an zlahta.

Le v sriedo 9. setemberja, ob 19. uri, v cirkvi v Podutani bo sveta maša v njega spomin.



Mercoledì 9 settembre saranno già cinque anni da quando ci ha lasciati il nostro caro Antonio Clinaz, originario della famiglia "Petelin" di Iesizza, ma per noi è come se fosse ieri. Noi ti ricorderemo sempre con tanto amore ed affetto: la mamma, la moglie Vittorina, i figli Mario, Loris e Silvano, la sorella, i fratelli, il cognato, le cognate ed i parenti.

In sua memoria verrà celebrata una santa messa nella chiesa di San Leonardo il 9 settembre alle ore 19.

SREDNJE

Polica - Sant'Andrat
Marju v spomin

An tiedan od tegà smo napisal novico, de nas je zapustu Mario Qualizza - Peku iz Police.

Telekrat publikamo njega fotografijo v spomin vsieh tistih, ki so ga poznal an imiel radi.



Dežurne lekarnice / Farmacie di turno

OD 7. DO 13. SETEMBERJA

Prapotno tel. 713022

OD 5. DO 11. SETEMBERJA

Cedad (Minisini) tel. 731175

Zaparte za počitnice/Chiuse per ferie

Cedad (Fontana): do 13. setemberja

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano »urgente«.

Miedihi v Benečiji

DREKA

doh. Daniela Marinigh

Kras: v sredo ob 12.00

Debenje: v sriedo ob 15.00

Trinko: v sriedo ob 13.00

GRMEK

doh. Lucio Quargnolo

Hlocje:

v pandiejak ob 11.00

v sriedo ob 10.00

v četartak ob 10.30

doh. Daniela Marinigh

Hlocje:

v pandiejak ob 11.30

v sriedo ob 10.30

v petak ob 9.30

Lombaj: v sriedo ob 15.00

PODBONESEC

doh. Vito Cavallaro

Podbuniesac:

v pandiejak ob 8.30 do 10.00

an od 17.00 do 19.00

v sriedo, četartak an petak

od 8.30 do 10.00

v saboto od 9.00 do 10.00

(za dieluce)

Carnivarh:

v torak od 9.00 do 11.00

Marsin:

v četartak od 15.00 do 16.00

SREDNJE

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje:

v torak ob 10.30

v petak ob 9.00

doh. Daniela Marinigh

Sriednje:

v torak ob 11.30

v četartak ob 10.15

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegriti

Sauodnja:

v pandiejak, torak, četartak

an petak od 10.30 do 11.30

v sriedo od 8.30 do 9.30

SPETER

doh. Tullio Valentino

Spietar:

v pandiejak an četartak

od 8.30 do 10.30

v torak an petak

od 16.30 do 18.

v saboto od 8.30 do 10.

doh. Pietro Pellegriti

Spietar:

v pandiejak, torak, četartak,

petak an saboto

od 9.00 do 10.30

v sriedo od 17.00 do 18.00

PEDIATRA (z apuntamento)

doh. Flavia Principato

Spietar:

v sriedo an petak

od 10.00 do 11.30

v pandiejak, torak, četartak

od 16.00 do 17.30

tel. 727910 al 0368/3233795

SVET LENART

doh. Lucio Quargnolo

Gorenja Miersa:

v pandiejak od 8.00 do 10.30

v torak od 8.00 do 10.00

v sriedo od 8.00 9.30

v četartak od 8.00 do 10.00

v petak od 16.00 do 18.00

doh. Daniela Marinigh

Gorenja Miersa:

v pandiejak od 9.30 do 11.00

v torak od 9.30 do 11.00

an od 17.00 do 18.00

v četartak od 11.30 do 12.30

v petak od 10.00 do 11.00

Guardia medica

Ponoč je »guardia medica«, od

20. do 8. zjutra an od 14. ure v

saboto do 8. ure v pandiejak.

Za Nediške doline: tel. 727282.

Za Cedad: tel. 7081.

Za Manzan: tel. 750771.

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpologo »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Spietar na številko 727282, za Cedajski okraj v Cedad na številko 7081.

Ambulatorio di igiene

Attestazioni

e certificazioni

v četartak od 9.30 do 10.30

Vaccinazioni

v četartak od 9. do 10. ure

Consultorio familiare

SPETER

Ostetricia/Ginecologia

v torak od 14.00 do 16.00;

Cedad: v pandiejak an sriedo

od 8.30 do 10.30;

z apuntamento, na kor pa

impenjative (tel. 708556)

Psicologo: dr. Bolzon

v sriedo od 9. do 14. ure

Servizio infermieristico

Gorska skupnost Nediških

dolin (tel. 727565)

Kada vozi litorina

Iz Cedada v Videm:

ob 6.10 *, 7.00, 7.26 *

7.57, 9. *, 10., 11., 11.55,

12.29 *, 12.54, 13.27 *

14.05, 16.05, 17., 18.,

19.08, 20., 22.10. (od pand.

do čet. an ob praznikih)

Iz Vidma v Cedad:

ob 6.35 *, 7.29, 8. *, 8.32, 9.32 *, 10.32, 11.30, 12.32, 12.57 *, 13.30, 14.08 *, 14.40, 16.37, 17.30, 18.30, 19.40, 21.50 (od pand. do čet. an ob praznikih), 22.40

* čez tiedan

Nujne telefonske številke

Bolnica Cedad..... 7081

Bolnica Videm.....5521

Policija - Prva pomoč113

Komisariat Cedad....731142

Karabinierji112

Ufficio del lavoro.....731451

INPS Cedad700961

URES - INAC730153

ENEL167-845097

ACI Cedad.....731987

Ronke Letališče..0481-773224

Muzej Cedad700700

Cedajska knjižnica ..732444

Dvojezična šola727490

K.D. Ivan Trinko731386

Zveza slov. izseljencev...732231

Občine

Dreka.....721021

Grmek725006

Srednje724094

Sv. Lenart.....723028

Speter.....727272

Sovodnje714007

Podbonesec726017

Tavorjana712028

Prapotno.....713003

Tipana788020

Bardo.....787032

Rezija0433-53001/2

Gorska skupnost727281

novi matajur

Odgovorna urednica:
JOLE NAMOR

Izdaja:

Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.
Cedad / Cividale
Fotostavek in tisk
PENTA GRAPH srl
Videm / Udine

